



GEORGIA SAGRI
Case_L
10 JUN – 31 JUL 2022

KUNSTHALLE
FRIART FRIBOURG

Opening
9 JUN, 18:00

10 JUN, 18:00
Conversation with the artist
Mai-Thu Perret and Bea Schlingelhoff
(EN)

15-23 JUN
Shelter_Refuge, 2022
Performance by Georgia Sagri

25 JUN, 18:00
Conversation with the artist
Nicolas Brulhart and guest
(EN)

8 JUL, 18:00
Guided tour with the Friends of Friart
(FR-DE)

30 JUL, 19:00-23:00
End of season Friabar



APÉRITIF DE FIN D'ANNÉE

Pour tous les étudiant·e·s, professeur·e·s et
collaborateur·rice·s du département
d'Histoire de l'Art et Archéologie

Rendez-vous devant la salle de cinéma de
Miséricorde

MARDI 24 MAI
DÈS 19H!

FACHSCHAFT
Histoire de l'Art & Archéologie
Kunstgeschichte & Archäologie
HAA · KA



Dynamiken des künstlerischen Austausches im Balkan

FS 2022 11. Vorlesung

Prof. Dr. Michele Bacci



*Deesis, Mosaik,
um 1261.
Konstantinopel,
Hagia Sophia*

*Kindheit der
Gottesmutter
Maria, Mosaiken,
um 1316-1321.
Konstantinopel,
Chora-Kirche*



Thessaloniki,
Agiou
Apostoloi,
Mosaiken, um
1320



Agion Oros Mount Athos (Greece)



Karyes, Protaton, Innenansicht



Dionysios von Fournas
(um 1670-nach
1744), *Ἑρμηνεία τῆς
ζωγραφικῆς τέχνης*
(«Deutung der
malerischen Kunst»)

- ... meine beschränkte Kunst... habe ich seit der Kindheit mit Mühe und viel Zeit durch die ernste Erforschung und Nachahmung des Werkes Herrn **Manuil Panselinos** aus Thessaloniki erfahren, der wegen der von ihm bemalten heiligen Ikonen und wunderschönen, auf dem Athosberg gelegenen Kirchen ebenso berühmt ist wie der Mond. Dieser, der einmal in dieser Kunst wie der goldene, sich im Himmel bewegende Mond glänzte, völlig übertraf und überstrahlte mit seiner bewundernswerten Kunst all die alten und neuen Maler, wie die von ihm auf Wänden und Tafeln bemalten Bilder äusserst deutlich machen.



Überreste von
Signaturen

ΥΤΥ = [E]ΥΤΥ[XIOY]
«des Eutybios»,
genitiv

Jetzt verlorene
Inscription XEIP
ΜΙΧΑΗΛ, «mit der
Hand des Michail»

= Michail des
Eutybios
«Astrapas» (Blitz),
der
unterschiedlichen
Wandmalereien im
Balkan signiert hat



Konstantinos Vapheides, *The Wall Paintings of the Protaton Church Revisited*, «Zograf» 43 (2019), S. 113-128

- Michael Astrapas' figures have a monumental character and exuberance in the way they 'open out' through the extension of their arms and the folds of their garments. This feature is a product of metropolitan elegance, a characteristic that has already been expressed at the Sopoćani Monastery and at the Peribleptos in Ohrid. Another feature of Astrapas' art is the 'naturalness' and refinement in the rendering of the figures. The youthful faces, such as that of the prophet Daniel, are luscious, with smooth chubby cheeks, large roundish eyes and luxurious hair. In the faces of middle-aged and elderly saints, on the other hand, Michael concentrates on accentuating the anatomical volumes and on the rendering of the beards. A red spot or line is placed in the inner corner of each eye. The transition from the light/flesh tones to the darkness/underpainting is gentle, assisted by the use of warm and cool undershades.





*Letztes Abendmahl,
Wandmalerei, um
1309-1312 (laut
Vapheiades 2019).
Karyes (Mount Athos),
Protaton*

Hll. Georg und
Nikolaus, um
1302-1303.
Thessaloniki,
Hagios Demetrios,
Euthymioskapelle





Apostelfiguren, Detail aus
einer *Kommunion der
Apostel*, um 1302-1303.
Thessaloniki, Hagios
Demetrios,
Euthymioskapelle



Kreuzabnahme, um 1312. Athosberg, Vatopedi-Kloster.

- Expressionismus versus Klassizismus
- Kraftvolle Ausdrucksstärke
- Beseelte Gebärden und Posturen
- Fast gewältige Intensität der Szenen
- Durch verdrehte Formen erreichte Dramatik



Judaskuss und
Festnahme
Christi im
Gethsemane,
1312.
Athosberg,
Kloster
Vatopedi,
Katholikon



Die himmlische Treppe des Johannes Klimakos, 1312.
Athosberg, Kloster Vatopedi,
Katholikon, Exonarthex

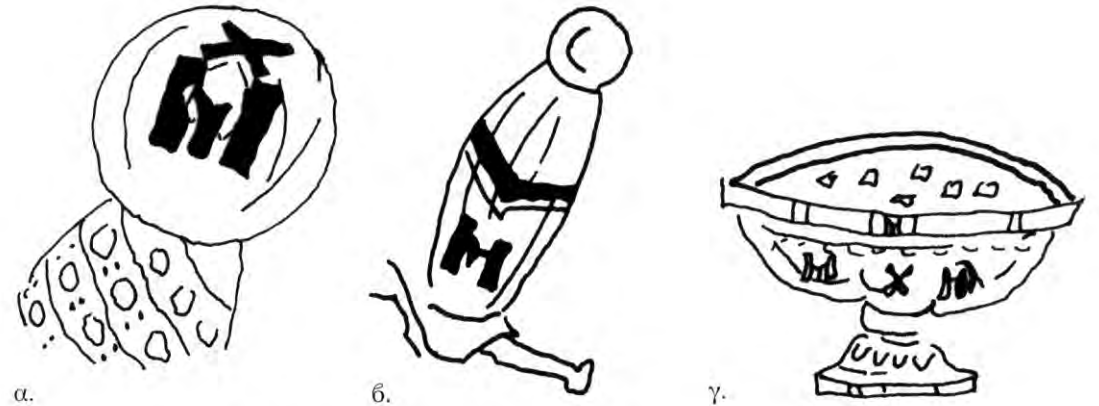
Ohrid, Panagia Peribleptos
(Sveti Kliment)

1294-1295 auf der Initiative
des *hetereiarches*
(militärischer Chef) Progonos
Sgouros errichtet und
ausgeschmückt



Mihail Astrapas, *Hl. Merkourios*

Auf dem Schwert: *χειρ Μιχαηλ του Αστραπα*, «Hand des Mihail Astrapas (des Blitzes)»



Εικ. 4:

Αχρίδα, Παναγία Περίβλεπτος. Μονογράμματα των ζωγράφων Μιχαήλ και Ευτυχίου (κατά Ρ. Miljković-Perek)

α. στη λαβή του ξίφους του αγίου Δημητρίου

β. στη λαβή του ξίφους του αγίου Θεοδώρου Τήρωνα

γ. σε λοπάδα στη σκηνή του Μυστικού Δείπνου.



καμου Ευτυχυ(ου)...
«und Eutychios»



...ζον Αστραπ(ᾶ) Μιχαηλ
χ(ει)ρ ζωγραφου

«Hand des Malers
Mihail Astrapas»





φίλι
ππ
ος



ΚΟΣ
ΜΑΣ

ΔΑ
ΜΙΑΝΟΣ

ΔΑΜ
ΝΟΣ

...ΕΡΑΒΕΒΗΝΕΣΤΟΙΡΑ... ΟΥΝΤΑΥΟΨΕΡ...
...ΕΡΑΒΕΒΗΝΕΣΤΟΙΡΑ... ΟΥΝΤΑΥΟΨΕΡ...
...ΕΡΑΒΕΒΗΝΕΣΤΟΙΡΑ... ΟΥΝΤΑΥΟΨΕΡ...













ΕΒΑΝΤΙΦΙΣ

ΟΤΙΝΟΙ

ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ ΔΙΔΑΧΟΝ
ΤΟΙΣ ΧΗΦ

ΤΙΣΙ

ΑΡΧΑΙ
ΟΙΣ





И СТОИ СЯ БИТ

СВЯТЫЙ ДУХЪ СЪЗДАЮЩЕ И СВЯТЫЙ ДУХЪ СЪЗДАЮЩЕ



Prizren (Kosovo),
Bogorodica Ljeviška

Zwischen 1306 und 1313
vom serbischen Königen
Milutin errichtet und mit
Wandmalereien
ausgeschmückt

Inschrift im Exonarthex:
*Nikolinu protomaistoru i
Astrapu protomaistoru*

«*Nikolaos der Erstmeister
und Astrapas der
Erstmeister*»







СВЯТЫЙ
НЕПР.
ОДН






Hl. Sava

«Hl. Symeon
Nemanja, der alle
Stifter der
serbischen Ländern
zu Gott führt

Hl. Stefan der
Erstgekrönte
Milutins
son
Stefan







Der an Christus Gott
gläubige, gesegnete
Herrscher Stefan Uroš,
König aller serbischen
Ländern und des
Litorales, Urenkel
erstgekröntem König
Stefans, Sohn
Grosskönigs Uroš,
Adoptivsohn des grossen
griechischen Kaisers kyr
Andronikos, und Stifter
dieses heiligen Ortes









IN THE NAME
OF THE
FATHER AND
OF THE SON
AND OF THE
HOLY GHOST



IN THE NAME
OF THE FATHER
AND OF THE SON
AND OF THE
HOLY GHOST

















Staro Nagoričane (Kumanovo,
Nordmazedonien), Georgskirche

Von Milutin im Jahr 1312/13 errichtet
Zwischen 1315 und 1317 von Michael
Astrapas mit Wandmalereien ausgeschmückt





ΕΙΚ. 5α:

Staro Nagoričino, Άγιος Γεώργιος. Η υπογραφή των ζωγράφων Μιχαήλ και Ευτυχίου στον χιτώνα του αγίου Θεοδώρου Τήρωνα (κατά Β. Todić).



ΕΙΚ. 5β:

Staro Nagoričino, Άγιος Γεώργιος. Η υπογραφή του ζωγράφου Μιχαήλ στην









ΗΜΕΙΣ



ΑΝΤΙ
ΧΡ

ΙΟΥΡΑ
ΝΑΛΙ

ΕΥΣΙΑ
ΕΙΟΣ

ΑΛΕΞΑΝ
ΔΡΟΣ

ΖΑΙΔΡΙ

ΟΧΙ
ΑΛΕ







ΗΓΕΖΟ



ΟΙ ΚΟΙΝΟΙ ΤΟΙΣ ΕΝΑΙΧΕ
ΑΡΤΑ ΚΚΟΝΤΙ ΒΟΛΕΝΘ
ΣΒΕΡΘΡΑΝΘΕ ΚΑΝ ΤΙΣ
ΕΛΕΓΜΕΝΟΙΣ ΚΑΤΟ
ΤΕΡΑ ΠΑΝΤΑ
ΕΛΕΓΜΕΝΟΙΣ





ΟΕΝΤΑΦΙΛΑCΗ

ΤΟ ΧΥ

ΤΟ ΧΘ

ΤΟ Δ

ΕΑΓΓΙ

ΤΑΤΑΙ

ΤΟ Δ

ΤΑΤΙ ΚΕCΑCΗ
ΕΤΑΙ ΕΤΑΙ
ΑΕCΑCΗ



ΣΙΜΩΝ
ΑΓΓΛ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ
ΤΩ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ
ΤΩ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ
ΤΩ ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ





κοιη ο αγγελος οα ευλογο οα φουρι



οα ΓΙ ματι νικιο

οα φουρι
οα φουρι
οα φουρι

οα
κιλαο
γ. πρισκλια
ξυφο ισκ
φακ περχντε



οα φουρι οα φουρι οα φουρι οα φουρι οα φουρι



ΘΑΡΣΙΛΟΣ

ΘΝΙΣΙΜΟΣ



ΘΑΡΣΙΛΟΣ
ΘΝΙΣΙΜΟΣ
ΧΑΡΣΙΛΟΣ
ΣΗΝΟΛΑΤΑ

ΑΕΥΔΩ
ΡΟΣ
ΘΗΡΟΣ



ΕΝΤΙΜ
ΜΙΝΩ





HA
CO
PO
HOC
ME
O

IV
HOC
SIC
ET
M
S
P
H
O
I
H
K
E
P
M
O
I

GA
E
AC
M









Protaton



Staro Nagoričane





*Letztes Abendmahl,
Wandmalerei, um
1309-1312 (laut
Vapheiates 2019).
Karyes (Mount Athos),
Protaton*

Kalliergis,
Dormition,
wall
painting,
1315, detail.
Veroia,
Christos



Verria



Assisi

